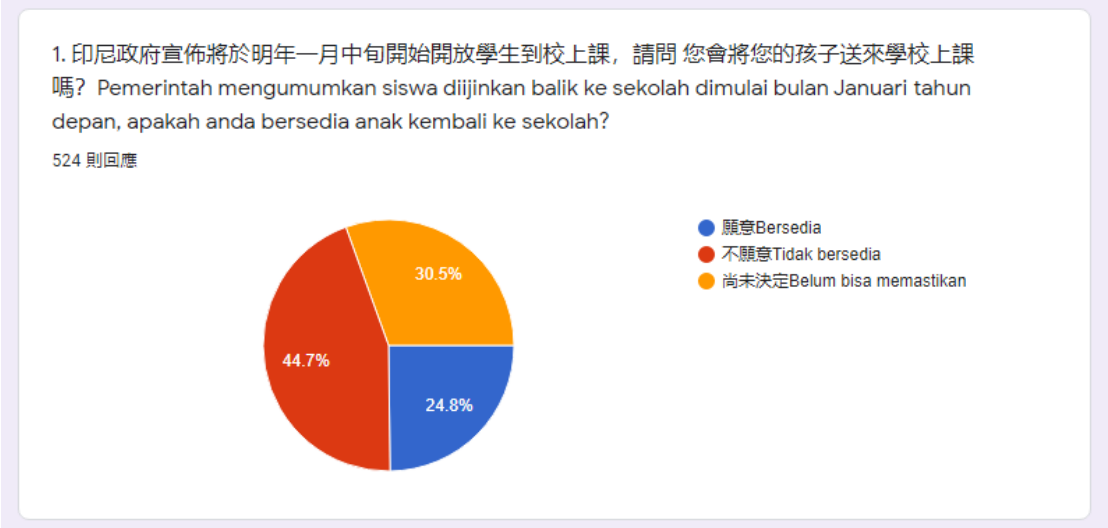
雅加達臺灣學校109學年度第一封給家長的信

親愛的 貴家長：平安！

自今年3月16日起因COVID-19疫情爆發，印尼政府宣佈全國停課至今，已超過了八個月。截至目前為止（2020.11.30），全球已超過六千萬人感染，也逾一百四十萬人死亡。而在印尼，目前也超過五十三萬人感染，也逾一萬六千人死亡。近來由於印尼群眾群聚，感染COVID-19的人數屢創新高，而且這幾天更是嚴重，一天之內就超過六千人感染。

由於2020.11.20印尼文教部部長突然宣佈，將於明年一月中旬開始開放學生到校上課，並發佈新聞稿，強調授權各級地方政府視各地疫情狀況，決定是否開放學生到校上課？而地方政府則要尊重家長意願，並且賦予學校與學生家長會溝通的權利，決定是否開放學生到校上課？因此，因目前雅加達地方政府也尚未公佈明年一月中旬學校是否開始開放學生到校上課，學校先與家長會羅會長協調後，特地做了第一次家長問卷調查，以瞭解 您是否願意將 貴子弟送到學校上課？因此，也請各位家長可以在問卷上充分表達個人的想法及意願。在此學校也特別強調，家長如果不願意將學生送到學校上課，學校絕對不會強迫學生到校上課，同學一樣可以居家視訊上課。

本次的家長問卷調查結果如下圖一所示，目前全校共有529位學生，有524位學生家長參與此次投票。其中同意將學生送到學校上課的家長有24.8%，尚未決定的家長則有30.5%，而不同意將學生送到學校上課的家長則有44.7%，可見仍有75%以上的學生家長未尚同意將學生送到學校上課。因為目前距離明年一月中旬仍有一段時間，因此未來仍會再繼續在必要時開放問卷調查，請家長不用過份擔憂。



圖一　本校第一次家長問卷調查結果

由於本校的學期開始時間與當地學校不同，因為明年一月中旬正值本校學期結束之際，因此，本學期將依所公告的行事曆於2021.01.20開始放寒假，然後結束本學期的課程。所以，本學期也將以視訊教學的方式上課至學期末結束，請家長及早因應。至於第二學期開學日為2021.02.18，屆時再看地方政府決定結果、COVID-19疫情狀況、當地學校學生到校上課狀況，以及家長問卷調查的意願，決定學校是否開放讓學生到校上課。

若學校一旦開始開放學生到校上課，學校仍須遵守印尼當地教育局之一切規定，其規定內容如下：

一. 若開放學生到校上課，學校的準備工作：

1. 備有衛生清潔設施，如：乾淨的廁所、流水式洗手台、使用肥皂洗手或乾洗手液及消毒劑；
2. 擁有前往衛生服務單位的途徑或方法；
3. 強制性規定要使用口罩；
4. 要有量體溫的設備，如額溫槍等；

5. 要有以下的學生資料：是否患有不可控制的併發症、有沒有安全的交通工具、是否曾到過Covid-19高風險地區旅遊史，或者曾與Covid-19感染者接觸， 並且尚未完成自我隔離等；
6. 已獲得學校董事會、家長會及家長的同意。

二. 若開放學生到校上課，所需的注意事項：

1. 該地區的Covid-19傳染風險等級；
2. 衛生單位的準備；
3. 學校是否已具有開放學生到校上課的資格，依據條件清單所完成的程度；
4. 學生的社會心理狀況；
5. 家長或監護人需要外出工作的學生教育服務需求；
6. 具備安全的交通管道，從家裡到學校；
7. 學生及老師的居住空間；
8. 縣市或區域之間的民眾流動率；
9. 縣市地方的地理條件。

三. 若開放學生到校上課，班級學生人數限制（**50%**）：

1. 學前教育學校（幼兒園）：不得超過5位；
2. 中學部及小學部：不得超過18位；
3. 特殊教育學校：不得超過5位。

四. 若開放學生到校上課，學生在校內必須遵守的規定：

1. 學生之間保持至少1.5公尺以上的距離；
2. 學生輪流到校上課，不得超過班級學生中數的50%，由校方決定；
3. 使用三層布口罩或一次性口罩（手術用口罩）；
4. 使用肥皂洗手或使用乾洗液；
5. 遵守咳嗽和打噴嚏的道德規範；
6. 學生及老師都要健康並且沒有併發症；
7. 學生及老師都無COVID-19的症狀，包括同住的人；
8. 聯課活動及體育課不可進行；
9. 家長不可以在學校等候學生，不可以在教室外休息，不能辦理家長會面活動。

以上就是印尼當地教育局之一切規定，請家長務必詳細瞭解，並且也是許多家長在本次問卷提到的內容，如洗手間的衛生、戴口罩、勤洗手……等等，都有詳細的規定，也請各位家長諒解。

最後，衷心期盼疫情能夠早日減緩，所有同學及家長都能保護好自身的安全，未來能夠儘速恢復正常上課，保障學生受教權。謝謝大家！

雅加達臺灣學校　敬上

2020.11.30

Surat Pertama
Jakarta Taipei School (Tahun Ajaran 2020/2021)
untuk Orang Tua

Kepada Yth. Bapak/Ibu
Salam Sejahtera

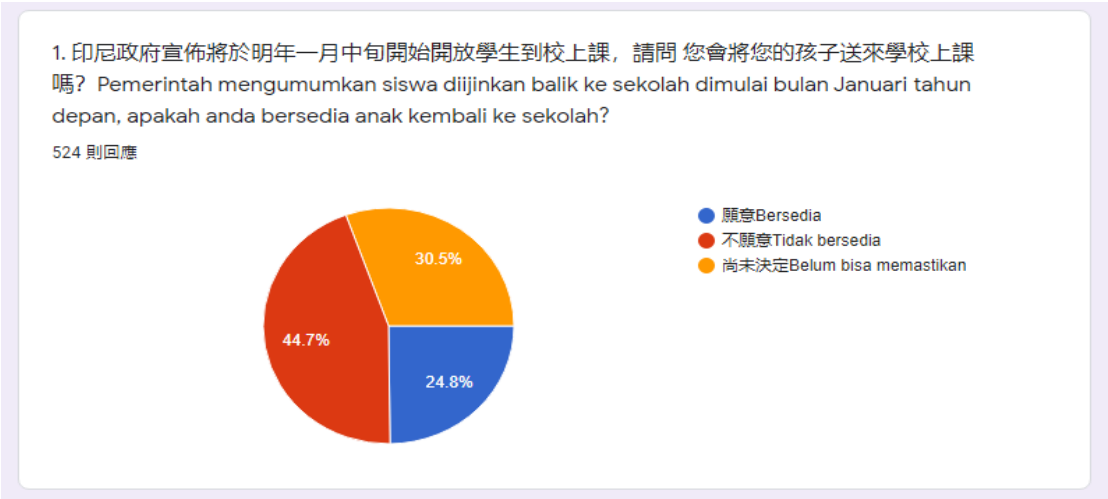
Sejak tanggal 16 Maret 2020 dimulainya masa pandemi COVID-19, pemerintah mengumumkan kegiatan pembelajaran dilaksanakan di rumah, sampai sekarang ini sudah melewati 8 bulan. Sampai dengan tanggal 30 November 2020, jumlah kasus di dunia telah melebihi 60 juta orang, dan angka kematian melebihi 1.4 juta nyawa; dan di Indonesia kasus telah melewati angka 530 ribu, kematian diatas 16 ribu korban. Pada waktu dekat ini, banyaknya kegiatan kerumunan di Indonesia, menyebabkan penularan klister yang membuat angka penularan mencetak rekor baru, bahkan terjadi dalam satu hari

6000 lebih kasus penularan.

Pada tanggal 20 November 2020, Kemdikbud mengumumkan SKB terbaru, bahwa kegiatan pembelajaran tatap muka akan mulai diijinkan pada bulan Januari tahun depan, pemerintah daerah diberikan kewenangan untuk memutuskan buka atau tidaknya sekolah sesuai situasi daerah, dan harus menghargai keputusan orang tua dan memberikan hak bagi sekolah untuk berdiskusi dengan komite orang tua dalam memutuskan buka atau tidaknya sekolah.

Untuk sekarang ini pemerintah daerah DKI Jakarta belum ada pengumuman resmi apakah daerah Jakarta siap masuk sekolah pada bulan Januari 2021, dan sekolah setelah berdiskusi dengan ketua komite orang tua memutuskan melakukan survey terlebih dahulu untuk mengetahui kehendak bapak ibu dalam kesediaannya anak masuk sekolah, dan mengharapkan bapak ibu juga dapat memberikan saran dan opini. **Bersama ini sekolah menegaskan, jika orang tua tidak menginginkan anaknya datang ke sekolah untuk kegiatan pembelajaran tatap muka, sekolah tidak akan memaksa siswa datang ke sekolah, siswa tetap dapat melakukan pembelajaran secara online di rumah.**

Hasil survey seperti gambar dibawah ini, untuk sekarang ini jumlah total siswa JTS 529 siswa, ada 524 orang tua yang berpartisipasi dalam pengisian survey kali ini. Diantaranya, yang setuju masuk sekolah 24.8%, yang belum dapat memastikan 30.5%, dan yang tidak setuju sebanyak 44.7%. Berdasarkan hasil tersebut, sekitar 75% orang tua belum setuju jika anak ke sekolah. Jarak pertengahan bulan Januari masih lama, sehingga sekolah akan melihat kondisi dan melakukan survey lagi, diharapkan orang tua jangan cemas.



P1 Hasil survey pertama

Kalender sekolah JTS berbeda dengan sekolah lain, pertengahan Januari tahun depan adalah berakhirnya semester pertama JTS. JTS akan mengakhiri semester pertama dan mulai masuk liburan pada tanggal 20 Januari 2021, oleh karena itu kegiatan pembelajaran semester ini akan dilakukan secara online s.d

berakhirnya semester, mohon orang tua dapat menyesuaikannya lebih awal. Semester ke-2 akan dimulai pada tanggal 18 Februari 2020, sekolah akan berdasarkan keputusan pemerintah daerah, situasi pandemi Covid-19, kondisi sekolah lain yang telah melakukan kegiatan tatap muka dan hasil survey kehendak orang tua untuk memutuskan apakah sekolah akan melakukan kegiatan pemebelajaran tatap muka atau tidak.

Jika sekolah mulai melakukan kegiatan kegiatan pemebelajaran tatap muka di sekolah, sekolah perlu mentaati peraturan dinas pendidikan setempat, seprti dibawah ini:

1. Persiapan jika sekolah membuka belajar tatap muka
   (1) Ketersediaan sarana sanitasi dan kebersihan, seperti toilet bersih dan layak, sarana cuci tangan pakan sabun dengan air yang mengalir atau hand sanitizer, dan disinfektan;
   (2) Mampu mengakses fasilitas pelayanan Kesehatan;
   (3) Kesiapan menerapkan wajib masker;
   (4) Memiliki thermogun;
   (5) Memiliki pemetaan siswa sekolah yang memiliki komorbid tidak terkontrol, tidak memiliki akses transportasi yang aman, dan memiliki riwayat perjalanan dari daerah dengan tingkat risiko Covid-19 yang tinggi atau riwayat kontak dengan orang yang terkonfirmasi Covid-19, dan belum menyelesaikan isolasi mandiri;
   (6) Mendapatkan persetujuan komite sekolah/atau perwakilan dari orangtua maupun wali.
2. Hal yang perlu diperhatikan jika sekolah membuka belajar tatap muka
   (1) Tingkat risiko penyebaran Covid-19 di wilayahnya;
   (2) Kesiapan fasilitas pelayanan Kesehatan;
   (3) Kesiapan satuan pendidikan dalam melaksanakan belajar tatap muka sesuai dengan daftar periksa;
   (4) Kondisi psikososial siswa;
   (5) Kebutuhan layanan pendidikan bagi anak yang orangtua atau walinya bekerja di luar rumah;
   (6) Ketersediaan akses transportasi yang aman, dari dan ke tempat sekolah;
   (7) Tempat tinggal siswa maupun guru;
   (8) Mobilitas warga antar kabupaten/kota, kecamatan, dan kelurahan/desa. Kondisi geografis daerah
3. Jumlah siswa perruang kelas jika sekolah membuka belajar tatap muka (50% dari yang normal)
   (1) PAUD (TK); maksimal 5 orang;
   (2) SD, SMP & SMA: maksimal 18 orang;
   (3) SLB: maksimal 5 orang.
4. Peraturan di dalam sekolah jika sekolah membuka belajar tatap muka
   (1) Jaga jarak minimal 1,5 meter;

(2) Sistem belajar tatap muka dilakukan bergiliran (shifting), jumlah siswa tidak boleh lebih dari 50%, ditentukan oleh masing-masih pihak sekolah;
(3) Menggunakan masker kain tiga lapis atau masker sekali pakai (masker bedah);
(4) Cuci tangan pakai sabun dengan air mengalir atau menggunakan hand sanitizer;
(5) Menerapkan etika batuk/bersin;
(6) Siswa atau guru harus sehat dan tidak mengidap komorbid;
(7) Tidak memiliki gejala Covid-19, termasuk pada orang yang serumah;
(8) Kegiatan ekstrakurikuler dan olahraga tidak diperbolehkan;
(9) Orangtua tidak boleh menunggu siswa di sekolah, istirahat di luar kelas, maupun melakukan acara pertemuan orangtua murid.

Diatas adalah peraturan yang ditentukan oleh pemerintah, mohon orang tua dapat mempelajari dengan baik, dan juga jawaban yang bapak ibu ajukan dilembar survey, seperti kebersihan toilet, memakai masker, rajin cuci tangan dan lainnya, semua ada peraturannya.

Sangat diharapkan masa pandemi ini cepat berakhir, semoga bapak ibu dan anak-anak dapat melindungi diri sendiri, kegiatan pembelajaran dapat secepatnya berjalan normal untuk menjamin hak belajar siswa. Terima kasih.

Salam Hormat,
Jakarta 30 November 2020
Jakarta Taipei School

雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10392期 2020年12月04日出版

一、近期將進行中、小學部各班作業檢閱，敬請家長督促您的孩子加緊準備，按時完成並交給老師批閱。

Dalam waktu dekat ini akan dilakukan pemeriksaan tugas untuk masing-masing kelas tingkat sekolah dasar dan menengah, dimohon agar Orangtua untuk menghimbau anak-anak Anda untuk menyelesaikan tugas pada tepat waktu dan mengumpulkanya kepada guru untuk ditinjau dan dinilai.

二、本校學生直升110學年度G1、G7、G10錄取名單已公告於學校網頁，請錄取學生按錄取公告說明辦理報到事宜，如逾期未完成報到者將取消錄取資格，再依序通知備取者遞補。

Daftar penerimaan G1, G7, dan G10 untuk tahun ajaran 2021/2022 sudah diumumkan di website sekolah, dimohon siswa yang sudah diterima, untuk menyelesaikan proses pendaftarannya sesuai dengan petunjuk yang tertera di pengumuman, yang belum menyelesaikan pendaftaran setelah batas waktu yang telah ditentukan, maka akan dianggap mengundurkan diri dan tempat akan diberikan kepada waiting list berikutnya.

三、110學年度海外聯招會僑考學科測驗暫定於4月8日、4月9日舉行，若屆時因疫情仍未趨緩，致無法如期舉辦學科測驗，將參考今年作法延期舉行考試，或改以採計在校成績參照方式進行分發。

Ujian masuk Universitas Taiwan tahun ajaran 2021 yang diadakan oleh "UNIVERSITY ENTRANCE COMMITTEE FOR OVERSEAS CHINESE STUDENTS" sementara ini dijadwalkan akan dilaksanakan pada tanggal 8-9 April 2021, apabila dikarenakan pandemi covid-19, ujian tidak dapat dilaksanakan sesuai dengan jadwal, maka akan mengacu pada praktik tahun ini untuk menunda ujian atau diganti dengan menggunakan nilai rata-rata sekolah sebagai referensi untuk masuk Universitas Taiwan.

四、防疫期間家長若需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，請多利用學校公用email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Selama pandemi corona, orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah, nilai raport, surat keterangan pindah, dimohon untuk melakukan

permohonan tersebut secara online melalui email （jtis.org@gmail.com），

DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 2MINGGU SEBELUMNYA).

Orangtua yang mau melakukan pertemuan disekolah dengan bagian (kesiswaan, kurikulum, akunting, kasir,dll), dimohon untuk membuat perjanjian dulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.

五、12/9 下週三為地方首長選舉日，放假一天。
Hari Rabu tanggal 9 Desember 2020 adalah hari Pilkada dan telah ditetapkan sebagai hari libur nasional, sekolah libur satu hari.

六、期末學生才藝表演將以影片方式進行，想參加表演的同學請先填寫報名表，報名截止時間為12月4日17:00(雅加達時間)，逾期不受理報名。
報名網址：https://reurl.cc/x0j2d1
Pentas seni dan bakat akhir semester akan dilakukan melalui video , siswa yang ingin tampil silahkan mengisi formulir pendaftaran. Batas waktu pendaftaran adalah sebelum 4 Desember 2020 pukul 17.00 (WIB), pendaftaran yang terlambat tidak akan diterima.
Berikut adalah link untuk mendaftar: https://reurl.cc/x0j2d1

七、政府公告12月28日至30日假期取消，本校依公告：正常上班上課，詳情請見：https://www.jtsid.org/headlines_detail.php?news_id=162
Sesuai dengan SKB 3 Menteri tentang hari libur nasional dan cuti bersama 2020 yang ditetapkan 1 Desember 2020, hari libur tanggal 28 – 30 Desember 2020 dibatalkan, kegiatan belajar sekolah akan dilaksanakan seperti biasa.
Detail bisa dilihat di: https://www.jtsid.org/headlines_detail.php?news_id=162

八、請提醒孩子遵守PSBB的規定，並限制孩子的戶外活動。
Harap mengingatkan siswa untuk mematuhi peraturan PSBB dan membatasi aktivitas di luar rumah.

九、居家學習期間如果有事或生病無法上課，請向任課老師說明請假。

Saat pembelajaran di rumah jika ada halangan atau sakit sehingga tidak bisa mengikuti kelas, harap izin kepada guru pelajaran yang bersangkutan.

十、宗教課將依出席及作業繳交情形結算成績，尚未繳交者請盡速完成。

Nilai pelajaran Agama akan diambil berdasarkan kehadiran dan tugas siswa. Siswa yang belum menyerahkan tugas Agama harus menyelesaikannya secepatnya.

十一、聖誕佳節的腳步近了，中學部G10-11同學將在12月7日班週會時間，精采呈現：JTS Merry Little Podcast ：「歡樂聖誕播客」，敬請期待。

Hari raya Natal sudah dekat, siswa SMA 1-3 akan menggunakan waktu pertemuan kelas masing-masing pada tanggal 07 Desember 2020 melakukan acara JTS Merry Little Podcast, selamat menantikan 「podcast Selamat Natal」

十二、因應新冠肺炎疫情影響，華語教師已錄製線上推廣課程，附上超連結：https://www.youtube.com/channel/UC3COUjF-bI3Un8oBC1_0OTg，另外也會公告在學校的華語文推廣中心網頁：http://www.jtsid.org/spread_detail.php?news_id=45，請各位多加利用。

Menanggapi dampak epidemi covid yang terjadi, Guru bahasa mandarin telah merekam kursus promosi online.

Lampiran link： https://www.youtube.com/channel/UC3COUjF-bI3Un8oBC1_0OTg, Selain itu, akan diumumkan di situs web Pusat Promosi Bahasa Mandarin sekolah: http://www.jtsid.org/spread_detail.php?news_id=45

Silakan dimanfaatkan semaksimal mungkin